



## Українська Православна Катедрa Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**Настоятель:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com  
**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com  
**Facebook:** OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral  
**YouTube:** Saint Sophie Montreal

### ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ 19 лютого 2023 р.

### PARISH BULLETIN February 19, 2023

#### ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY

#### РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ *Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 10:00*

##### ЛЮТИЙ

- 18** - М'ясопусна задушна субота. Літургія 10:00  
**19** - Неділя м'ясопусна, про Страшний суд. Літургія 10:00  
**26** - Неділя сиропусна. Літургія 9:30. Після Літургії Вечірня з чином прощення.  
**27** - Понеділок - Читання Канону Андрія Критського 19:00  
**28** - Вівторок - Читання Канону Андрія Критського 19:00

##### БЕРЕЗЕНЬ

- 4** - Субота Св. Теодора. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00  
**5** - 1-ша неділя Великого Посту, Неділя Православ'я. Літургія 10:00.. Літургія у трьох мовах.  
**11** - 1-ша Задушна субота. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00  
**12** - 2-га неділя Великого Посту, Свт.Григорія Палами, арх. Фессалонікійського. Літургія 10:00.  
**15** - Середа. Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь 18:30. Літургія - 19:00  
**18** - 2-га Задушна субота. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00  
**19** - 3-тя неділя Великого Посту. Поклоніння Чесного Хреста. Літургія 10:00. Служить о. Степан Бигим. О. Володимир буде у Квебеці. Літургія у трьох мовах.

#### SCHEDULE OF SERVICES *Confession 9:30 – 10:00 am*

##### FEBRUARY

- 18** - Meatfare Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am.  
**19** - Meatfare Sunday, commemoration of the Awesome Judgement. Liturgy at 10:00 am.  
**26** - Cheesefare Sunday. Liturgy at 9:30 am. Forgiveness Vespers following the Liturgy.  
**27** - Monday, Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete - 7:00 pm.  
**28** - Tuesday, Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete - 7:00 pm.

##### MARCH

- 4** – Saturday of St. Theodore. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.  
**5** - 1<sup>st</sup> Sunday of the Great Fast. Sunday of Orthodoxy. Trilingual Divine Liturgy at 10:00 am.  
**11** – 1<sup>st</sup> Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.  
**12** - 2<sup>nd</sup> Sunday of Lent. St.Gregory Palamas, Archbp. of Thessalonica. Liturgy at 10:00 am  
**15** - Wednesday. Liturgy of Presanctified Gifts. Confession at 6:30 pm. Liturgy at 7:00 pm.  
**18** – 2<sup>nd</sup> Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers & Sorokousty at 5:00 pm.  
**19** - 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent. Veneration of the Cross. Liturgy at 10:00 am. Father Steven Bigham replaces Fr Volodymyr, who will be celebrating in Quebec City. Trilingual Divine Liturgy at 10:00 am.

<p><b>25</b> - 3-тя Задушна субота. Літургія 10:00. Вечірня і Сорокоусти - 17:00</p> <p><b>26</b> - 3-тя неділя Великого Посту. Прп. Івана Ліствичника. Літургія 10:00. Після Літургії панахида (громадські поминки) за спочилих парафіян і членів БХМ.</p> <p><b>29</b> – Середа – Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь 18:30. Літургія - 19:00</p> <p><b>30</b> - четвер. Вел. Канон Св. Андрія Критського. Вечірня 15:00</p>	<p><b>25</b> – 3<sup>rd</sup> Soul Saturday. Liturgy at 10:00 am. Vespers &amp; Sorokousty at 5:00 pm.</p> <p><b>26</b> – 3<sup>rd</sup> Sunday of Lent. Ven. John Climacus. Liturgy at 10:00 am. After Liturgy there will be a Panakhyda for the deceased members of our parish and BXM.</p> <p><b>29</b> - Wednesday. Liturgy of Presanctified Gifts. Confession at 6:30 pm. Liturgy at 7:00 pm.</p> <p><b>30</b> – Thursday. Great Canon of St. Andrew of Crete- 3:00 pm.</p>
---	--

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Людмила Кочерга, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець, Софія Олянська.

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Ludmila Kocherha, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz, Sophie Oliansky.

## ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГОЛОШЕННЯ

**ПАНАХИДА:** В неділю, 19 лютого, 2023 р. Б, в 40 день упокоєння, після літургії, відслужиться поминальна панахида за довголітнього парафіянина Катебри Св. Софії, Миколая Михайлюка (старшого).

По закінченню всіх присутніх в храмі родина запрошує до церковної залі на поминальний обід.

Ще раз висловлюємо наші співчуття всій родині. Нехай милосердний Бог осилить душу покійного там де праведники спочивають. Вічна і блаженна йому пам'ять.

**СОРОКОУСТИ:** Свічки можна придбати в церкві у старших братів. Одна свічка \$10. Зверніться до Олега Камізерко, який приймає замовлення електронною поштою [kamizerko@gmail.com](mailto:kamizerko@gmail.com). Поминальні свічки традиційно запалюють на Вечірній відправі та Божественній Літургії під час Великого посту.

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ** відбудуться у **неділю, 5 березня 2023 року**, після Божественної Літургії. Відповідно до статуту нашої парафії, ті, хто не заплатив свою щорічну членську вкладку за 2022 рік, можуть бути присутніми на зборах, однак вони не можуть голосувати.

**Божественну Літургію, в місті Квебек:** З Благословення Первоієрарха Української Православної Церкви, Митрополита Іларіона, Архієпископа Вінніпегу і середньої Єпархії, та з благословення Сотіруса, Архієпископа Грецької Православної Церкви в Канаді, Прот. Володимир Кушнір, настоятель Катебри Святої Софії, м. Монреаль, Кв, **19 березня, 2023 р. Б.** відслужить Божественну Літургію, в місті Квебек, о 10:00, в Грецькій Православній церкві за адресою: 17 Boul. Rene Leveque E (G1R2A9). Для бажаючих перед Літургією буде Сповідь та можливість приступити до Святого Причастя.

Після Літургії в церковній залі буде кава, солодке, та зустріч з українською громадою.

Важливою ціллю такої зустрічі — можливість обговорити та розпочати створення нової парафії на постійній основі, в складі Української Православної Церкви в Канаді, яка знаходиться в Євхаристійному єднанні з Вселенським Патріархом Варфоломієм. Ми запрошуємо всіх новоприбулих, всіх хто вже давніше прибув до Канади або тут народився, хто серйозно налаштований включитися у створення нової парафії в місті Квебек, яка би стала домом молитви, єднання з Богом, місцем плекання наших традицій, мови і культури - ЛАСКАВО ПРОСИМО!!!

За додатковою інформацією звертайтеся до Оксани Марчишин 581 349-6315 та Вікторії Гаро 581-398-7409.

**В Катедрі Святої Софії, Літургію буде служити о. Степан Бигім. О. Володимир буде в місті Квебек.**

**ПАРКУВАННЯ:** Парковка обмежена через те, що Bellechasse зараз є односторонньою вулицею (захід), а паркування дозволено лише з одного боку. Alfred Dallaire Memoria дозволяє нам користуватися їх парковкою лише в неділю вранці.

**ТАЇНСТВО СПОВІДІ І ПРИЧАСТЯ:** якщо ви бажаєте в неділю приступити до Св. Сповіді і Св. Причастя, **плануйте приходити на півгодини раніше, щоб о. Володимир міг вчасно починати Літургію.** Прошу візьміть це під увагу, та дякую за вашу співпрацю і розуміння. Сповідь 9:30 ранку, Літургія 10:00.

**ВІДВІДИНИ ХВОРИХ:** пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

**НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ:** Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

**ЦЕРКОВНИЙ ХОР:** Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

**ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ:** Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

**КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal:** трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Комітет допомоги Україні запрошує на благодійний вечір - концерт з нагоди Дня Св. Валентина. **“Наша любов і серця – Україні”** який відбудеться в залі Собору Святої Софії, в суботу, 18 лютого, 2023 року, о 19:00.

**В концертній програмі візьмуть участь:** Христина і Дмитро Андронатій; Андрій Свірса; Оксана Сеньків і о. Володимир Кушнір. Ведуча концерту Оксана Шак.

Квитки - \$25 (за попереднім записом). Вас пригостять кавою та солодощами. Бронювання місць за телефоном: 514 813-0513 (Ніна). Усі зібрані кошти буде направлено на гуманітарні цілі в Україну.

**ДОПОМОЖІМО СПІЛЬНИМИ ЗУСИЛЛЯМИ УКРАЇНИ В ЦЕЙ НЕЛЕГКИЙ ЧАС.**

**НЕДІЛЬНА ПОЖЕРТВА:** церковна рада повідомляє парафіян, що в нашій церкві є два види збірок для підтримки нашого храму. **КОШИК І СКРИНЬКА.**

Зверніть вашу увагу, що при вході до храму стоїть скринька, куди можна надавати пожертву. На столі знаходяться конверти. Напишіть своє ім'я, прізвище, адресу і номер телефону і вкиньте всередину.

Інший спосіб збирання пожертв - кошик, як це було раніше, тобто старші брати передають кошик всім присутнім, і так він переходить один до одного, щоб люди змогли туди покласти свою пожертву. Також можна використовувати конверти, які знаходяться на столі при вході до церкви.

Чому церковна рада просить вказувати адресу, прізвище, ім'я і номер телефону? А це для того, що в кінці року ви можете ці гроші вказувати як пожертву і в цьому випадку уряд Квебеку вилучить певний відсоток із вашого податку.

Ви маєте вибір: або кинути в кошик, або в скриньку при вході до храму.

Наш храм існує виключно на пожертвах вірних, (недільна таця) членські внески, обіди, продаж вареників, великодній базар тощо. Церковна рада щиро дякує за вашу підтримку для Божого храму.

**КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:** якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас ([lpukas@bell.net](mailto:lpukas@bell.net)), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса

**ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ:** НАТИСНІТЬ: [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) або можна вислати через “Interac e-Transfer” на адресу [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Дякуємо за ваші щирі пожертви.

## ЦЕРКОВНИЙ ПРИТВОР

Дорогі брати і сестри!

Тема моя буде про притвор і яке значення воно має в сенсі церковної архітектури. Саме слово храм походить від слова хороми, це символ величі Божого дому, а **церква** походить від грецького слова *kirіake* й означає "зібрання" "спільнота" а слово **собор (більше ніж одна особа)** вказує на зібрання церковної спільноти, віруючих християн на чолі з єпископом.

Коли ж входимо до церкви, то що ми там бачимо? І тут постає питання на які частини ділиться храм Божий. Звернімо увагу на його внутрішній устрій. Більшість храмів поділяються на три частини.

Мова буде йти про першу частину храму - притвор, котрий знаходиться між головним входом і другими церковними дверима. Це такий собі коридор, де ми купуємо свічки, пишемо записки за здоров'я чи упокій і як правило він розташований

в більшості під дзвіницею. Виникає питання, а яке значення має притвор? Щоб зрозуміти, давайте згадаймо про його призначення в перші часи християнства, хто звичайно стояв в тій першій частині церкви.

В перші століття християнства було багато людей, які готувалися до святого хрещення і називалися вони оглашенні. Вони не могли бути присутніми разом з віруючими при відправі таїнства Євхаристії, а деякі з них не мали права входити до вірних, які стояли в другій частині храму.

Для них відводився притвор. Звідси вони слухали читання, спів і повчання. Після молитви за оглашених вони виходили з церкви. А священник виголошував, "двері премудрості будьмо уважні". Тобто, щоб диякон пильнував двері храму, щоб ніхто з нехрещених не міг зайти до другої частини храму, де стояли ті, які хрестилися.

Ця частина храму була призначена також для тих людей, котрі каялися у своїх гріхах і через щире покаяння старалися виправитися і стати гідними ласки Божої. Адже в давнину ті, хто допустився тяжкого гріха, несли тяжку і часто прилюдну покуту, незалежно від суспільного становища.

Так, святий Амвросій Медіоланський поклав покуту на імператора Феодосія за гріх вбивства. Імператор знехтував цим і при першій нагоді хотів увійти до церкви, але у дверях почув голос святителя: Ти наслідував Давида в злочині, наслідуй його в покаянні. Якими очима будеш ти оглядати храм Божий? Як простягнеш руки, з котрих ще капає кров невинного вбивства? Відійди та не намагайся попереднє беззаконня збільшувати новим. Чого ж Бог вимагає від мене? - запитав імператор. Того ж, що повинен зробити кожний вбивця: у Бога немає упередженості — відповів архіпастир, і Феодосій змушений був виконати покуту.

Такі люди, як видно з цього прикладу, не сміли вступати до церкви, їм дозволялося лише стояти в притворі перед церковними дверима і просити кожного, хто входив, молитися за них, щоб Бог приділив їм Свою Святу Ласку.

Становище тих, хто покався, було дуже тяжким: вони посипали свої голови попелом на знак смутку і жалю, що тяжко образили Бога, умертвляли своє тіло суворими постами та постійними молитвами та, крім того, перед всією церквою були поставлені на сором за те, що не побоялися порушити заповідь Божу. Перші християни вважали, що легше терпіти на землі, хоч би ціле життя, аби тільки очистити свою душу перед Богом, ніж тут, на землі, жити безкарно і за те бути засудженими на вічні муки.

На спомин про давній звичай, коли в притворі стояли оглашенні, і нині, перш ніж увести такого, хто має хреститися, чин оглашення, відповідно до церковного уставу, має виконуватися в притворі.

Робиться це для того, аби показати, що ніщо нечисте не має доступу до церкви, що перед входом треба очиститися від усякої скверни. Пам'ять про те, що в притворі стояли ті, хто покався, зберігається в нашій Церкві в тому, що тут відправляються деякі богослужіння, в котрих ми просимо Бога про дарування нам Його милостей.

Так, у притворі відправляється літія напередодні або в самий день великих свят. Священик виходить з вітаря і йде з церковним хором аж до церковних дверей, де вони стають здалека, подібно митареві, співають розчулено піснеспіви, благаючи про милосердя Боже, а потім священник виголошує молитви, по котрих народ багаторазово і покірно співає, Господи, помилуй. Це є знаком смирення перед Богом, подібно до покаяння тих, хто на цьому місці в давнину довгий час спокутував свої гріхи.

Як бачимо, притвор є місцем, котре нагадує нам, що ми повинні змиритися перед Богом і покоїтися, перше ніж переступимо поріг Церкви. У притворі священник також очищає через молитву жінку, яка вперше по народженні дитини приходить до церкви. Тут відбуваються заручини, а колись (подекуди й тепер) читалася відповідна молитва над жінкою, яка по шлюбі приходила до церкви, то був так званий вивід.

Коли ми входимо до церкви, то в притворі часто зустрічаємо людей, які потребують нашої допомоги. Це теж є для нас наукою: якщо ми йдемо до церкви просити в Бога ласки та милосердя, то ми насамперед повинні виявити милосердя до ближнього.

Таке значення має ця перша частина церкви, котра називається притвор. Це нагадує нам, щоб ми не відклали покаяння і не боялися підняти легкий труд за тяжкі гріхи. Ті, хто покався у давні часи, є для нас яскравим прикладом. Вони терпляче зносили тяжкі й багаторічні кари, які на них накладалися.

Колись у притворах лунав плач щирого покаяння.

У притворі приймали оглашених, тут давали обітницю вірувати в Христа і служити Йому. У притворі відбуваються заручини, де даються обітници про взаємну вірність і любов.

Який важливий спомин, коли ми входимо у притвор. Нехай наші думки збуджує в нас ця перша частина храму притвор пам'ять про милосердя до ближніх, і щоб і Бог обдарував і нас ласками своїми.

Прот. Володимир

---

Наші вареники тепер є в продажі. Можна замовляти у Ірини Ґерич, 514-747-7156, або Олени Гели, 514-626-1625. СМАЧНОГО!



Our varenyky are for sale. They can be ordered from Irena Gerych, 514-747-7156 or Elena Gella 514-626-1625.

---

**ПАСКИ на замовлення / Order your PASKA**

*Оля Ковч / Olia Kowcz: 514-722-1579 / okowcz@gmail.com*  
*Ірина Ґерич / Irena Gerych: 514-747-7156 / igerych@sympatico.ca*  
*Олена Гела / Elena Gella: 514-626-1625 / helen.gella@gmail.com*



**CHURCH FUNDRAISER – ALL PROCEEDS GOING TO ST. SOPHIE CATHEDRAL**

**ПРИХІД ПРИЗНАЧЕНИЙ НА СОБОР СВЯТОЇ СОФІЇ**

---

## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

**PANAKHYDA:** On Sunday, February 19, 2023, following the Divine Liturgy, there will be a memorial service for long-standing parishioner of our Cathedral Nicholai Michailuk Sr., on the occasion of his 40<sup>th</sup> day of repose.

At the end, the family invites everyone present for a memorial lunch in the church hall.

Once again, may we express our condolences to the entire family. May the Lord God grant his soul rest where the righteous repose and make his memory eternal.

**SOROKOUSTY CANDLES** are now available from our elders - \$10.00 each. Oleg Kamizerko is accepting orders by email kamizerko@gmail.com. *Traditionally they are lit at Vespers and Divine Liturgy during the Great Lenten season.*

**ANNUAL GENERAL MEETING** of the parish will be held on **Sunday, March 5, 2023** following the Divine Liturgy. According to the Church By-Laws, those who have not paid their Annual Membership dues for 2022 may attend the meeting, however may not vote.

**DIVINE LITURGY IN QUEBEC CITY:** With the Blessing of His Eminence Metropolitan Ilariaon, Archbishop of Winnipeg and Central Eparchy, Primate of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, and with the blessing of Metropolitan Sotirios, Archbishop of the Greek Orthodox Church in Canada, Very Rev. Volodymyr Kouchnir, Dean of Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral in Montreal, on March 19, 2023, will celebrate the Divine Liturgy in the city of Quebec, in the Greek Orthodox Church at 17 boul. Rene Leveque E (G1R 2A9). For those who wish to receive Holy Communion, there will be Holy Confession before Liturgy.

After the Liturgy, there will be coffee, sweets and a meeting with the Ukrainian community in the church hall.

An important goal of such a meeting is the opportunity to discuss and start the creation of a new parish in Quebec on a permanent basis, as part of the Ukrainian Orthodox Church in Canada, which is in Eucharistic union with the Ecumenical Patriarch Bartholomew. We invite everyone who is interested in such a meeting, who is seriously determined to get involved in the creation of a new parish in the city of Quebec, which would become a place of prayer, union with God and a place of nurturing our traditions, language and culture. Everybody is invited to attend.

For more information, contact Oksana Marchyshyn at 581-349-6315.

**On March 19, 2023, Father Steven Bigham will celebrate the Divine Liturgy at St. Sophie Cathedral, as Fr. Volodymyr will be in Quebec City.**

**PARKING:** Parking is limited due to the fact that rue Bellechasse is now a one-way street (west) and parking is only allowed on one side. Alfred Dallaire Memoria is allowing us to use their parking lot Sunday mornings.

**MYSTERY OF CONFESSION & HOLY COMMUNION:** If you are planning to go to confession and partake in Holy Communion, please do so before the Sunday morning Divine Liturgy, so that Fr. Volodymyr can commence on time. **Confession at 9:30 - Liturgy at 10:00.**

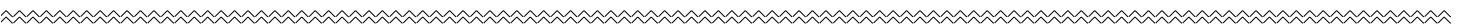
**VISITING THE SICK:** Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

**SUNDAY SCHOOL:** Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

**CHURCH CHOIR:** Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

**FELLOWSHIP HOUR:** Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish.

**YOUTUBE CHANNEL:** Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!



## GENERAL INFORMATION

**SUNDAY DONATIONS:** The parish council wishes to inform our parishioners that our church has **two types of collections** to support our church: **THE BASKET AND BOX.**

As you have seen, after entering the church, there is a designated box for donations. Before you drop off your donation, we ask that you **please include on the envelope your name, surname and address, and preferably a phone number**, so that the church can issue you a tax receipt at the end of the year.

Another method of collecting donations is the basket, as it was before. The church elders pass the basket to everyone present and it is passed from one parishioner to another to put their cash donation. You can also use the envelopes that are on the table at the entrance to the church.

You have a choice, place your donation in the basket or in the box at the entrance.

Our church exists solely on the donations of the faithful; Sunday collection, membership fees, lunches, sale of varenyky, Easter bazaar, and so on. Your financial support is much appreciated.

**CONTACT INFORMATION UPDATE:** Please contact Luba Pukas at [lpukas@bell.net](mailto:lpukas@bell.net) if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) or via Interac e-Transfer to [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Thank you for your generosity.



## VESTIBULE

Dear brothers and sisters!

My topic is about the vestibule and what significance it has in the scheme of church architecture. The very word temple comes from the word "hieron" meaning "holy, hallowed, consecrated," it is a symbol of the greatness of God's house, church comes from the Greek "kuriake," which means "of the Lord" and the word cathedral from the Greek "kathédra", meaning 'seat, base, chair', for the bishop of the gathered Christian community.

When we enter the church, what do we see there? It is here the question arises into which parts the temple of God is divided. Let's pay attention to its internal structure. Most temples are divided into three parts.

We will talk about the first part of the temple - the vestibule, which is located between the main entrance and the second church door. This is a kind of passage way where we buy candles, write notes for health or peace, and as a rule it is located mostly under the bell tower. The question arises, what is the significance of the vestibule? To understand, let's remember its significance in the first centuries of Christianity and who usually stood in that first part of the church.

In the first centuries of Christianity, there were many people who were preparing for holy baptism and were called the candidates. They could not be present with the believers at the celebration of the sacrament of the Eucharist, and some did not have the right to join the faithful who stood in the second part of the temple.

The vestibule was set aside for them. From here they listened to the readings, singing and teaching. After praying for the candidates, they left the church. The priest would then proclaim "the doors of wisdom, let us be aware". This was said as notice for the deacon to guard the door of the temple, so that none of the unbaptized could enter the second part of the temple, where those who were baptized were standing.

This part of the temple was also intended for those people who repented of their sins and through sincere repentance tried to correct themselves and become worthy of God's grace. After all, in ancient times, those who committed a grave sin bore a heavy and often public penance, regardless of their social status.

That is how Saint Ambrose of Mediolan put penance on Emperor Theodosius for the sin of murder. The emperor ignored this and wanted to enter the church at the first opportunity, but he heard the saint's voice at the door: You imitated David in crime, imitate him in repentance. With what eyes will you inspect the temple of God? How will you stretch out your hands, which are still dripping with the blood of an innocent murder? Go away and do not try to increase the previous iniquity with a new one. What does God require of me? - asked the emperor. The same thing that a killer horse should do: God has no bias, answered the archpastor, and Theodosius was forced to do penance.

Such people, as can be seen from this example, did not dare to enter the church, they were only allowed to stand in the vestibule in front of the church door and ask everyone who entered to pray for them so that God would grant them His Holy grace.

The actions of those who repented was very difficult: they sprinkled ashes on their heads as a sign of sorrow and regret, that they had offended God grievously. They mortified their bodies with strict fasting and constant prayers, and moreover, they were put to shame before the whole church for having not been afraid to break the commandment of God. The first Christians believed that it is easier to suffer on earth, even for a whole life, to purify one's soul before God, then to live with impunity and be condemned to eternal torment.

In following the ancient custom when candidates were made to stand in the vestibule, now before entering, someone who is to be baptized, according to the church statute, must wait in the vestibule.

This is done in order to show that nothing sinful has access to the church, that before entering, it must be cleansed of all sin. This memory of those who repented standing in the vestibule is preserved in our Church by the fact that here, some divine services are held, in which we ask God to grant us His graces.

In the vestibule on the eve or on the day of major holidays prayers are read. The priest leaves the altar and walks with the church choir up to the church doors, where they stand at a distance, like a publican, singing hymns and begging for God's mercy. Then the priest pronounces prayers, after which the people repeatedly and humbly sing, Lord have mercy. This is a sign of humility before God, similar to the repentance of those who at this place in ancient times atoned for their sins.

As we can see, the vestibule is a place that reminds us that we must humble ourselves before God and repent before we cross the threshold of the Church. In the vestibule, the priest also cleanses through prayer a woman who comes to church for the first time after the birth of a child. Engagements take place here, and once upon a time (in some places even now) a corresponding prayer was read for a woman who came to church after marriage, a so-called conclusion.

When we enter the church, we often meet people in the vestibule who need our help. This is also a lesson for us: if we go to church to ask God for grace and mercy, then we must first of all show mercy to our neighbor.

This is the meaning of this first part of the church, which is called the vestibule. This reminds us to not postpone repentance and to not be afraid to do enlightened work for our grave sins. Those who repented in ancient times are a bright example for us. They patiently endured the severe and long-term punishments imposed on them.

Once upon a time, cries of sincere repentance rang out from the vestibule.

In the vestibule, the candidates are received, and here they make a vow to believe in Christ and serve Him. Engagements take place in the vestibule, where vows of mutual loyalty and love are given.

What an important tradition is sustained as we enter the vestibule. Let this first part of the temple stir up our thoughts in the mercy to our neighbors, and may God bestow his favors on us.